

# INTRODUCTION

To be read by the leader of the service.

We join as family and friends at the final resting place of our dear relative and friend, \_\_\_\_\_ (insert name of the deceased).

Though time has passed since (he/she) was taken from our midst, we still remember the important role that (he/she) played in our lives. In gratitude for the many blessings that (his/her) life brought and recognizing that (his/her) memory and spirit still resonate within us, we dedicate this tablet marking (his/her) eternal resting place.



*Because there are no formal religious requirements for an unveiling service, we encourage you to incorporate the prayers and passages in this book which provide consolation and comfort to you and your family.*

Psalm 23 (Hebrew and English) .....	Pages 2-3
Psalm 121 (Hebrew and English).....	Pages 4-5
We Remember Them.....	Page 6
Unveiling the Memorial Tablet.....	Page 7
El Malei Rachamim (Hebrew and English) .....	Pages 8-9
Mourner's Kaddish (Hebrew and English).....	Pages 10-11
There are Stars Above.....	Page 12

## PSALM 23 – A PSALM OF DAVID

ADONAI, You are my shepherd; I shall not want.  
You make me lie down in green pastures;  
You lead me beside the still waters.  
You restore my soul;  
You lead me in straight paths for Your name's sake.  
Yea, though I walk in the valley of the shadow of death,  
I fear no evil, for You are with me.  
Your rod and Your staff, they comfort me.  
You set a table before me in the presence of my enemies.  
You anoint my head with oil; my cup overflows.  
Surely goodness and mercy shall follow me all the days  
of my life,  
And I shall dwell in the house of the Eternal forever.

## PSALM 23 – A PSALM OF DAVID

מִזְמוֹר לְדָוִד, יי רֵעִי, לֹא אֶחְסָר.  
בְּנֵאוֹת דְּשָׂא יִרְבִּיצֵנִי, עַל מֵי מְנַחוֹת יִנְהַלֵּנִי.  
נַפְשִׁי יִשׁוּבֵב, וְנַחְנִי בְּמַעְגְלֵי צְדָק לְמַעַן שְׁמוֹ.  
גַּם כִּי אֵלֶךְ בְּגִיא צַלְמוֹת, לֹא אִירָא רָע כִּי אַתָּה עִמָּדִי,  
שִׁבְטְךָ וּמִשְׁעַנְתְּךָ הֵמָּה יִנְחַמְנִי.  
תַּעֲרֹךְ לִפְנֵי שְׁלֹחַן נֹגֵד צָרָרִי,  
דֹּשַׁנֶּת בְּשֶׁמֶן רֹאשִׁי, כּוֹסֵי רוּיָהּ.  
אֵךְ טוֹב וְחֶסֶד יִרְדְּפוּנִי כָּל יְמֵי חַיִּי,  
וְשִׁבְתִּי בְּבַיִת יי לְאַרְךָ יָמִים.


*Mizmor le'David, Adonai ro'i lo echsar.  
Binot desheh yarbitzeini, al mei menuchot yenhaleini.  
Nafshi yeshovev, yancheini bemag'lei tzedek lema'an  
shemo.  
Gam ki elech be'gei tzalmavet, lo ira ra ki atah imadi,  
shivtechah u'mishantechah hemah yenchamuni.  
Ta'aroch lefanai shulchan neged tzorerai  
dishanta vashemen roshi, kosi revaya.  
Ach tov va'chesed yirdefuni kol yemei chayai,  
ve'shavti be'veit Adonai l'orech yamim.*

## PSALM 121 – A SONG OF ASCENTS

I will lift up my eyes unto the mountains:  
From whence shall my help come?  
My help comes from ADONAI,  
Who made heaven and earth.  
ADONAI shall not suffer your foot to slip;  
The One that keeps you will not slumber.  
Behold, the One that keeps Israel  
Neither slumbers nor sleeps.  
ADONAI is your keeper;  
ADONAI is your shade upon your right hand.  
The sun shall not smite you by day,  
Nor the moon by night.  
ADONAI shall keep you from all evil;  
And shall keep your soul.  
ADONAI shall guard your coming and going,  
From this time forth and forever.

## PSALM 121 – A SONG OF ASCENTS

שִׁיר לַמַּעֲלוֹת, אֲשָׁא עֵינַי אֶל הַהָרִים, מֵאֵין יָבֵא עֲזָרִי.  
עֲזָרִי מֵעַם יי, עֲשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ.  
אֵל יִתֵּן לַמּוֹט רַגְלֶךָ, אֵל יְנוּם שִׁמְרֶךָ.  
הִנֵּה לֹא יְנוּם וְלֹא יִשָּׁן, שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל.  
יִי שִׁמְרֶךָ, יִי צִלְךָ עַל יַד יְמִינֶךָ.  
יּוֹמָם הַשֶּׁמֶשׁ לֹא יִכָּכֶה, וַיָּרַח בַּלַּיְלָה.  
יִי שִׁמְרֶךָ מִכָּל רָע, יִשְׁמֹר אֶת נַפְשֶׁךָ.  
יִי שִׁמְרֶךָ צִאתְךָ וּבואֶךָ, מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם.



*Shir lama'alot, Esa einai el heharim, me'ayin yavo ezri.  
Ezri me'im Adonai, oseh shamayim va'aretz.  
Al yiten lamot raglecha, al yanum shomrecha.  
Hineh lo yanum velo yishan, shomer yisrael.  
Adonai shomrecha, Adonai tzil'cha al yad yeminecha.  
Yomam hashemesh lo yakeka, ve'yareyach ba'lailah.  
Adonai yishmorcha mikol ra, yishmor et nafshecha.  
Adonai yishmor tzeit'cha uvo'echa, me'ata ve'ad olam.*

# UNVEILING THE MEMORIAL TABLET

In recognition of all that \_\_\_\_\_  
(insert name of the deceased) meant to us when (he/she)  
was alive, and the precious memories that we treasure,  
we dedicate this Memorial Tablet in (his/her) memory as  
a symbol of our love and respect.

Tablet is uncovered and read by the leader.

## FOR A MALE

נְשָׁמָתוֹ צְרוּרָה בְּצִרוּר הַחַיִּים.

*Nishmato tzrurah bitzror hahaim.*

May his soul be bound up in the bond of eternal life.

## FOR A FEMALE

נְשָׁמָתָהּ צְרוּרָה בְּצִרוּר הַחַיִּים.

*Nishmatah tzrurah bitzror hahaim .*

May her soul be bound up in the bond of eternal life.

This is an ideal time for family and friends to share memories and stories.

# WE REMEMBER THEM

In the rising of the sun and in its going down,  
We remember them.

In the blowing of the wind and in the chill of winter,  
We remember them.

In the opening of the buds and in the rebirth of spring,  
We remember them.

In the blueness of the sky and in the warmth of summer,  
We remember them.

In the rustling of the leaves and in the beauty of the autumn,  
We remember them.

In the beginning of the year and when it ends,  
We remember them.

When we are weary and in need of strength,  
We remember them.

When we are lost and sick at heart,  
We remember them.

When we have decisions that are difficult to make,  
We remember them.

When we have achievements that are based on theirs,  
We remember them.

So long as we live, they too shall live,  
For they are now a part of us,

As we remember them.

—RABBI SYLVAN KAMEN AND RABBI JACK RIEMER

# EL MALEI RACHAMIM

## MEMORIAL PRAYER FOR THE DEPARTED

*El malei rachamim, shochen bam'romim, hamtzei m'nucha  
n'chona tachat kanfei ha-sh'china, b'ma'alot k'doshim  
u-t'horim k'zohar ha-raki'a mazhirim, et nishmat*

\_\_\_\_\_ (insert name of the deceased)

### FOR A MALE

*shehalach l'olamo. B'gan eiden t'hei m'nuchato. Lachen, ba'al  
ha-rachamim, yastirehu b'seter k'nafav l'olamim, v'yitz'ror  
bitz'ror ha-chayim et nishmato. Adonai hu nachalato,  
v'yanu'ach b'shalom al mishkavo. V'nomar: Amen.*

### FOR A FEMALE

*shehalcha l'olama. B'gan eiden t'hei m'nuchata. Lachen, ba'al  
ha-rachamim, yastireha b'seter k'nafav l'olamim, v'yitz'ror  
bitz'ror ha-chayim et nishmatah. Adonai hu nachalatah;  
v'tanu'ach b'shalom al mishkavah. V'nomar: Amen.*



O God, full of compassion, who dwells on high, grant perfect rest beneath the sheltering wings of Your divine presence, among the holy and pure who shine as the brightness of the firmament, unto \_\_\_\_\_ (insert name of the deceased)

### FOR A MALE

who has gone to his eternal home. Author of mercy, bring him under the shelter of Your wings and let his soul be bound up in the bonds of eternal life. May you be his inheritance and may his repose be in peace. Amen.

### FOR A FEMALE

who has gone to her eternal home. Author of mercy, bring her under the shelter of Your wings and let her soul be bound up in the bonds of eternal life. May you be her inheritance and may her repose be in peace. Amen.

# EL MALEI RACHAMIM

## MEMORIAL PRAYER FOR THE DEPARTED

אל מלא רחמים, שוכן במרומים,  
המצא מנוחה נכונה, תחת כנפי השכינה,  
במעלות קדושים וטהורים, כזוהר הרקיע מזהירים,  
את נשמת \_\_\_\_\_ (insert name of the deceased)

### FOR A MALE

שְהַלַךְ לְעוֹלָמוֹ.  
בְּגַן עֵדֶן תִּהְיֶה מְנוּחָתוֹ,  
לְכֵן בְּעַל הַרְחָמִים יִסְתִּירֵהוּ בְּסִתְרוֹ כְּנִפְיֹ לְעוֹלָמִים,  
וַיִּצְרֹר בְּצִרּוֹר הַחַיִּים אֶת נִשְׁמָתוֹ.  
יְיָ הוּא נִחְלָתוֹ,  
וַיְנוּחַ בְּשָׁלוֹם עַל מִשְׁכָּבוֹ, וְנֹאמַר: אָמֵן.

### FOR A FEMALE

שְהַלְכָה לְעוֹלָמָהּ.  
בְּגַן עֵדֶן תִּהְיֶה מְנוּחָתָהּ,  
לְכֵן בְּעַל הַרְחָמִים יִסְתִּירֶהָ בְּסִתְרָהּ כְּנִפְיֹ לְעוֹלָמִים,  
וַיִּצְרֹר בְּצִרּוֹר הַחַיִּים אֶת נִשְׁמָתָהּ.  
יְיָ הוּא נִחְלָתָהּ,  
וַתְנוּחַ בְּשָׁלוֹם עַל מִשְׁכָּבָהּ, וְנֹאמַר: אָמֵן.

## MOURNER'S KADDISH

Add the words in parentheses between Rosh Hashanah and Yom Kippur

*Yitgadal v'yitkadash sh'mei raba. B'alma di v'ra chir'utei, v'yamlich malchutei, b'chayeichon u-v'yomeichon u-v'chayei d'chol beit yisrael, ba-agala u-vi-z'man kariv, v'imru: Amen.*

**Congregation and mourners**

*Y'hei sh'mei raba m'varach l'alam u-l'almei almaya.*

**Mourners**

*Yitbarach v'yishtabach v'yitpa'ar v'yitromam v'yitnasei, v'yit-hadar v'yitaleh v'yit-halal sh'mei d'kudsha, b'rich hu, l'eila (ul'eila) min kol birchata v'shirata tushb'chata v'nechemata, da-amiran b'alma, v'imru: Amen.*  
*Y'hei sh'lama raba min sh'maya, v'chayim aleinu v'al kol yisrael, v'imru: Amen. Oseh shalom bi-m'romav, hu ya'aseh shalom aleinu v'al kol yisrael, v'imru: Amen.*



Magnified and sanctified be God's great name throughout the world that God created and governs by divine will. May the Kingdom of God be established during your lifetime, and during your days, and during the days of all the house of Israel, yea speedily and in the near future, and let us say, Amen.

**Congregation and mourners**

May God's great name be blessed for ever and ever.

**Mourners**

Exalted, glorified and honored be the name of the blessed Holy One whose glory is beyond all blessings, hymns and praises that people render, and let us say, Amen.  
May great peace emanate from Heaven with good life for us and for all Israel, and let us say, Amen.  
May the One who makes peace in the heavens, make peace for us and for all Israel, and let us say, Amen.

## MOURNER'S KADDISH

Add the words in parentheses between Rosh Hashanah and Yom Kippur

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא.  
בְּעֻלְמָא דִּי בְּרָא כְרַעוּתָהּ, וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ,  
בְּחַיֵּינוּ וּבְיוֹמֵינוּ וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל,  
בְּעֻלְמָא וּבְזְמַן קָרִיב. וְאָמְרוּ: אָמֵן.

**Congregation and Mourners**

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וְלְעָלְמֵי עָלְמֵיָא.

**Mourners**

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא  
וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְקַדְשָׁא בְרִיךְ הוּא  
לְעָלְמָא (וְלְעָלְמָא) מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא  
תְּשַׁבְּחָתָא וְנַחֲמָתָא, דְאָמִירָן בְּעֻלְמָא. וְאָמְרוּ: אָמֵן.

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא,

וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ: אָמֵן.  
עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ,  
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ: אָמֵן.

# THERE ARE STARS ABOVE

There are stars up above,  
so far away we only see their light  
long, long after the star itself is gone.  
And so it is with people that we loved —  
their memories keep shining ever brightly  
though their time with us is done.

But the stars that light up the darkest night,  
these are the lights that guide us.  
As we live our days,  
these are the ways to remember.

—Hannah Senesh

*Hannah Senesh, born in Hungary, was killed by the Nazis at age 23.  
She had moved to pre-state Israel but then returned to Hungary in 1944,  
in a doomed (and fatal) effort to help the anti-Nazi resistance fighters.*

